



Council of the
European Union

Brussels, 3 January 2022

13950/21

**Interinstitutional File:
2018/0197 (COD)**

**JUR 632
COH 65
CADREFIN 450
CODEC 1480**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2021/1058 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on the European Regional Development Fund and on the Cohesion Fund
(Official Journal of the European Union L 231 of 30 June 2021)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Регламент (ЕС) 2021/1058 на Европейския парламент и на Съвета
от 24 юни 2021 година относно Европейския фонд за регионално развитие
и относно Кохезионния фонд**

(Официален вестник на Европейския съюз L 231 от 30 юни 2021 г.)

На страница 81, член 14, параграф 4

вместо:

„4. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, буква в), ЕФРР може да предоставя подкрепа за производствени инвестиции в предприятия в най-отдалечените региони, независимо от размера на тези предприятия.“,

да се четат:

„4. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, буква г), ЕФРР може да предоставя подкрепа за производствени инвестиции в предприятия в най-отдалечените региони, независимо от размера на тези предприятия.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2021/1058 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de junio de 2021, relativo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional y al Fondo de Cohesión

(Diario Oficial de la Unión Europea L 231 de 30 de junio de 2021)

En la página 81, artículo 14, apartado 4:

donde dice:

«4. Como excepción a lo dispuesto en el artículo 5, apartado 1, letra c), el FEDER podrá financiar inversiones productivas en empresas situadas en las regiones ultraperiféricas, con independencia del tamaño de dichas empresas.»

debe decir:

«4. Como excepción a lo dispuesto en el artículo 5, apartado 1, letra d), el FEDER podrá financiar inversiones productivas en empresas situadas en las regiones ultraperiféricas, con independencia del tamaño de dichas empresas.»

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti

(Úřední věstník Evropské unie L 231 ze dne 30. června 2021)

Strana 81, čl. 14 odst. 4

Místo:

„4. Odchylně od čl. 5 odst. 1 písm. c) může EFRR podporovat produktivní investice v podnicích v nejbližších regionech bez ohledu na velikost těchto podniků.“

má být:

„4. Odchylně od čl. 5 odst. 1 písm. d) může EFRR podporovat produktivní investice v podnicích v nejbližších regionech bez ohledu na velikost těchto podniků.“

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1058 af 24. juni 2021 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og Samhørighedsfonden

(Den Europæiske Unions Tidende L 231 af 30. juni 2021)

Side 81, artikel 14, stk. 4

I stedet for:

"4. Uanset artikel 5, stk. 1, litra c), kan EFRU støtte produktive investeringer i virksomheder i regionerne i den yderste periferi, uanset disse virksomheders størrelse."

læses:

"4. Uanset artikel 5, stk. 1, litra d), kan EFRU støtte produktive investeringer i virksomheder i regionerne i den yderste periferi, uanset disse virksomheders størrelse."

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2021/1058 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und den Kohäsionsfonds

(Amtsblatt der Europäischen Union L 231 vom 30. Juni 2021)

Seite 81, Artikel 14 Absatz 4

Anstatt:

„(4) Abweichend von Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c kann der EFRE produktive Investitionen in Unternehmen in den Gebieten in äußerster Randlage ungeachtet der Unternehmensgröße unterstützen.“

muss es heißen:

„(4) Abweichend von Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d kann der EFRE produktive Investitionen in Unternehmen in den Gebieten in äußerster Randlage ungeachtet der Unternehmensgröße unterstützen.“

PARANDUS

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. juuni 2021. aasta määruses (EL) 2021/1058, mis käsitleb
Euroopa Regionaalarengu Fondi ja Ühtekuuluvusfondi**

(Euroopa Liidu Teataja L 231, 30. juuni 2021)

Leheküljel 81 artikli 14 lõikes 4

asendatakse

„4. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist c võib ERF toetada tootlikke investeeringuid äärepoolseimate piirkondade ettevõtetesse, olenemata nende ettevõtete suuruselt.“

järgmisega:

„4. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist d võib ERFist toetada tootlikke investeeringuid äärepoolseimate piirkondade ettevõtetesse, olenemata nende ettevõtete suuruselt.“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1058 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 2021, για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και το Ταμείο Συνοχής

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 231 της 30ης Ιουνίου 2021)

Στη σελίδα 81, άρθρο 14 παράγραφος 4

αντί:

«4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ), το ΕΤΠΑ μπορεί να στηρίζει παραγωγικές επενδύσεις σε επιχειρήσεις των εξόχως απόκεντρων περιοχών, ανεξάρτητα από το μέγεθος των εν λόγω επιχειρήσεων.»

διάβαζε:

«4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ), το ΕΤΠΑ μπορεί να στηρίζει παραγωγικές επενδύσεις σε επιχειρήσεις των εξόχως απόκεντρων περιοχών, ανεξάρτητα από το μέγεθος των εν λόγω επιχειρήσεων.»

CORRIGENDUM

**to Regulation (EU) 2021/1058 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021
on the European Regional Development Fund and on the Cohesion Fund**

(Official Journal of the European Union L 231 of 30 June 2021)

On page 81, Article 14(4)

for:

"4. By way of derogation from point (c) of Article 5(1), the ERDF may support productive investments in enterprises in the outermost regions, irrespective of the size of those enterprises."

read:

"4. By way of derogation from point (d) of Article 5(1), the ERDF may support productive investments in enterprises in the outermost regions, irrespective of the size of those enterprises."

RECTIFICATIF

**au règlement (UE) 2021/1058 du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 relatif au
Fonds européen de développement régional et au Fonds de cohésion**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 231 du 30 juin 2021)

Page 81, article 14, paragraphe 4

Au lieu de:

"4. Par dérogation à l'article 5, paragraphe 1, point c), le FEDER peut soutenir des investissements productifs dans des entreprises situées dans les régions ultrapériphériques, quelle que soit la taille de ces entreprises."

lire:

"4. Par dérogation à l'article 5, paragraphe 1, point d), le FEDER peut soutenir des investissements productifs dans des entreprises situées dans les régions ultrapériphériques, quelle que soit la taille de ces entreprises."

CEARTÚCHÁN

**ar Rialachán (AE) 2021/1058 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meitheamh
2021 maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa agus an Ciste Comhtháthaithe**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 231 an 30 Meitheamh 2021)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 231, lch. 60)

Ar leathanach 81, Airteagal 14(4)

in ionad:

‘4. De mhaolú ar phointe (c) d’Airteagal 5(1), féadfaidh CFRE tacú le hinfheistíocht tháirgiúil i bhfiontair sna réigiúin is forimeallaí, gan beann ar mhéid na bhfiontar sin.’

léitear:

‘4. De mhaolú ar phointe (d) d’Airteagal 5(1), féadfaidh CFRE tacú le hinfheistíocht tháirgiúil i bhfiontair sna réigiúin is forimeallaí, gan beann ar mhéid na bhfiontar sin.’

ISPRAVAK

**Uredbe (EU) 2021/1058 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. lipnja 2021.
o Europskom fondu za regionalni razvoj i Kohezijskom fondu**

(Službeni list Europske unije L 231 od 30. lipnja 2021.)

Na stranici 81., u članku 14. stavku 4.:

umjesto:

„4. Odstupajući od članka 5. stavka 1. točke (c), iz EFRR-a se mogu podupirati produktivna ulaganja u poduzeća u najudaljenijim regijama, neovisno o veličini tih poduzeća.”;

treba stajati:

„4. Odstupajući od članka 5. stavka 1. točke (d), iz EFRR-a se mogu podupirati produktivna ulaganja u poduzeća u najudaljenijim regijama, neovisno o veličini tih poduzeća.”.

RETTIFICA

**del regolamento (UE) 2021/1058 del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021
relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale e al Fondo di coesione**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 231 del 30 giugno 2021)

Pagina 81, articolo 14, paragrafo 4:

anziché:

"4. In deroga all'articolo 5, paragrafo 1, lettera c), il FESR può sostenere investimenti produttivi in imprese nelle regioni ultraperiferiche, a prescindere dalle dimensioni di tali imprese."

leggasi:

"4. In deroga all'articolo 5, paragrafo 1, lettera d), il FESR può sostenere investimenti produttivi in imprese nelle regioni ultraperiferiche, a prescindere dalle dimensioni di tali imprese."

LABOJUMS

**Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2021/1058 (2021. gada 24. jūnijs) par Eiropas
Reģionālās attīstības fondu un Kohēzijas fondu**

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 231, 2021. gada 30. jūnijs)

81. lappusē 14. panta 4. punktā:

tekstu:

“4. Atkāpjoties no 5. panta 1. punkta c) apakšpunkta, no ERAF var atbalstīt produktīvas investīcijas tālāko reģionu uzņēmumos neatkarīgi no minēto uzņēmumu lieluma.”

lasīt šādi:

“4. Atkāpjoties no 5. panta 1. punkta d) apakšpunkta, no ERAF var atbalstīt produktīvas investīcijas tālāko reģionu uzņēmumos neatkarīgi no minēto uzņēmumu lieluma.”.

2021 m. birželio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/1058 dėl Europos regioninės plėtros fondo ir Sanglaudos fondo klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 231, 2021 m. birželio 30 d.)

81 puslapis, 14 straipsnis, 4 dalis:

yra:

„4. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies c punkto, ERPF lėšomis gali būti remiamos gamybinės investicijos į įmones atokiausiuose regionuose, nepriklausomai nuo tų įmonių dydžio.“,

turi būti:

„4. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 dalies d punkto, ERPF lėšomis gali būti remiamos gamybinės investicijos į įmones atokiausiuose regionuose, nepriklausomai nuo tų įmonių dydžio.“.

HELYESBÍTÉS

**az Európai Regionális Fejlesztési Alapról és a Kohéziós Alapról szóló, 2021. június 24-i (EU)
2021/1058 európai parlamenti és tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 231., 2021. június 30.)

A 81. oldalon, a 14. cikk (4) bekezdésének

szövege:

„(4) Az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjától eltérve, az ERFA támogathat a legkülső régiókban vállalkozásokba irányuló termelőberuházásokat, az említett vállalkozások méretétől függetlenül.”,

helyesen:

„(4) Az 5. cikk (1) bekezdésének d) pontjától eltérve, az ERFA támogathat a legkülső régiókban vállalkozásokba irányuló termelőberuházásokat, az említett vállalkozások méretétől függetlenül.”

RETTIFIKA

**tar-Regolament (UE) 2021/1058 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2021
dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 231 tat-30 ta' Ġunju 2021)

Fil-paġna 81, Artikolu 14(4)

minflok:

"4. B'deroga mill-punt (c) tal-Artikolu 5(1), il-FEŻR jista' jappoġġa investimenti produttivi f'intraprizi fir-reġjuni ultraperiferiċi, irrispettivament mid-daqs ta' dawk l-intraprizi.",

aqra:

"4. B'deroga mill-punt (d) tal-Artikolu 5(1), il-FEŻR jista' jappoġġa investimenti produttivi f'intraprizi fir-reġjuni ultraperiferiċi, irrispettivament mid-daqs ta' dawk l-intraprizi."

RECTIFICATIE

**van Verordening (EU) 2021/1058 van het Europees Parlement en de Raad van 24 juni 2021
inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling en het Cohesiefonds**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 231 van 30 juni 2021)

Bladzijde 81, artikel 14, lid 4:

in plaats van:

“In afwijking van artikel 5, lid 1, punt c), kan het EFRO steun verstrekken aan productieve investeringen in ondernemingen in ultraperifere gebieden, ongeacht de omvang van die ondernemingen.”,

lezen:

“In afwijking van artikel 5, lid 1, punt d), kan het EFRO steun verstrekken aan productieve investeringen in ondernemingen in ultraperifere gebieden, ongeacht de omvang van die ondernemingen.”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231 z dnia 30 czerwca 2021 r.)

Strona 81, art. 14 ust. 4

zamiast:

„4. W drodze odstępstwa od art. 5 ust. 1 lit. c) EFRR może wspierać inwestycje produkcyjne w przedsiębiorstwach w regionach najbardziej oddalonych, niezależnie od wielkości tych przedsiębiorstw.”

powinno być:

„4. W drodze odstępstwa od art. 5 ust. 1 lit. d) EFRR może wspierać inwestycje produkcyjne w przedsiębiorstwach w regionach najbardziej oddalonych, niezależnie od wielkości tych przedsiębiorstw.”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2021/1058 do Parlamento Europeu e do Conselho de 24 de junho de 2021 relativo ao Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional e ao Fundo de Coesão

(Jornal Oficial da União Europeia L 231 de 30 de junho de 2021)

Na página 81, artigo 14.º, n.º 4,

onde se lê:

«4. Em derrogação do artigo 5.º, n.º 1, alínea c), o FEDER pode apoiar investimentos produtivos em empresas das regiões ultraperiféricas, independentemente da dimensão dessas empresas.»

leia-se:

«4. Em derrogação do artigo 5.º, n.º 1, alínea d), o FEDER pode apoiar investimentos produtivos em empresas das regiões ultraperiféricas, independentemente da dimensão dessas empresas.»

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) 2021/1058 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021
privind Fondul european de dezvoltare regională și Fondul de coeziune**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 231 din 30 iunie 2021)

La pagina 81, articolul 14 alineatul (4)

în loc de:

„(4) Prin derogare de la articolul 5 alineatul (1) litera (c), FEDR poate sprijini investițiile productive în întreprinderile din regiunile ultraperiferice, indiferent de dimensiunea întreprinderilor respective.”,

se citește:

„(4) Prin derogare de la articolul 5 alineatul (1) litera (d), FEDR poate sprijini investițiile productive în întreprinderile din regiunile ultraperiferice, indiferent de dimensiunea întreprinderilor respective.”

KORIGENDUM

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom
fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde**

(Úradný vestník Európskej únie L 231 z 30. júna 2021)

Na strane 81, článok 14 ods. 4:

namiesto:

„4. Odchylné od článku 5 ods. 1 písm. c) sa z EFRR môžu podporovať produktívne investície do podnikov v najvzdialenejších regiónoch bez ohľadu na veľkosť uvedených podnikov.“,

má byť:

„4. Odchylné od článku 5 ods. 1 písm. d) sa z EFRR môžu podporovať produktívne investície do podnikov v najvzdialenejších regiónoch bez ohľadu na veľkosť uvedených podnikov.“.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2021/1058 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o Evropskem skladu za regionalni razvoj in Kohezijskem skladu

(Uradni list Evropske unije L 231 z dne 30. junija 2021)

Stran 81, člen 14(4)

besedilo:

„4. Z odstopanjem od točke (c) člena 5(1) lahko ESRR podpira produktivne naložbe v podjetjih v najbolj oddaljenih regijah, ne glede na velikost teh podjetij.“

se glasi:

„4. Z odstopanjem od točke (d) člena 5(1) lahko ESRR podpira produktivne naložbe v podjetjih v najbolj oddaljenih regijah, ne glede na velikost teh podjetij.“

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2021/1058, annettu 24 päivänä
kesäkuuta 2021, Euroopan aluekehitysrahastosta ja koheesiorahastosta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 231, 30. kesäkuuta 2021)

Sivulla 81, 14 artiklan 4 kohdassa:

on:

"4. Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetään, EAKR:stä voidaan tukea tuotannollisia investointeja syrjäisimmillä alueilla toimiviin yrityksiin, riippumatta yritysten koosta.",

pitää olla:

"4. Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädetään, EAKR:stä voidaan tukea tuotannollisia investointeja syrjäisimmillä alueilla toimiviin yrityksiin, riippumatta yritysten koosta."

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/1058 av den 24 juni 2021 om
Europeiska regionala utvecklingsfonden och Sammanhållningsfonden**

(Europeiska unionens officiella tidning L 231 av den 30 juni 2021)

Sidan 81, artikel 14.4

I stället för:

”4. Genom undantag från artikel 5.1 c får Eruf stödja produktiv investering i företag i de yttersta randområdena, oavsett storleken på dessa företag.”

ska det stå:

”4. Genom undantag från artikel 5.1 d får Eruf stödja produktiv investering i företag i de yttersta randområdena, oavsett storleken på dessa företag.”.